



## HOJA DE DATOS



### Interfaz analógica IOM 200 para AGC 200

- Interfaz CAN con la serie AGC 200
  - Interfaz TTL para PC
- LEDs indicadores de estado de controlador y de bus CANbus
- Salidas GOV/AVR seleccionables para corriente continua o tensión continua (DC)



## 1. Información general

<b>1.1 Aplicación y descripción general</b> .....	<b>3</b>
1.1.1 Aplicación.....	3
1.1.2 Descripción general.....	3
1.1.3 LEDs de estado.....	3
1.1.4 Micro-interruptores DIP.....	3
1.1.5 Interfaz para conexión a PC.....	4
1.1.6 Interfaz de bus CAN.....	4
1.1.7 Terminales.....	4

## 2. Información técnica

<b>2.1 Conexiones</b> .....	<b>6</b>
2.1.1 Conexiones de bus CANbus.....	6
<b>2.2 Especificaciones técnicas</b> .....	<b>7</b>
2.2.1 Variantes disponibles.....	7
2.2.2 Especificaciones.....	7
2.2.3 Dimensiones de las unidades en mm (pulgadas).....	8

## 3. Información de pedido

<b>3.1 Especificaciones de pedido y descargo de responsabilidad</b> .....	<b>9</b>
3.1.1 Especificaciones de pedido.....	9
3.1.2 Descargo de responsabilidad.....	9

# 1. Información general

## 1.1 Aplicación y descripción general

### 1.1.1 Aplicación

La serie IOM 200 está destinada para su uso como interfaz entre la familia de productos AGC 200 y reguladores de velocidad con interfaz analógica.

Puede utilizarse como interfaz de conexión a otros controladores si se requieren líneas analógicas de reparto de carga, p. ej., cuando se añaden generadores a un sistema existente.

### 1.1.2 Descripción general

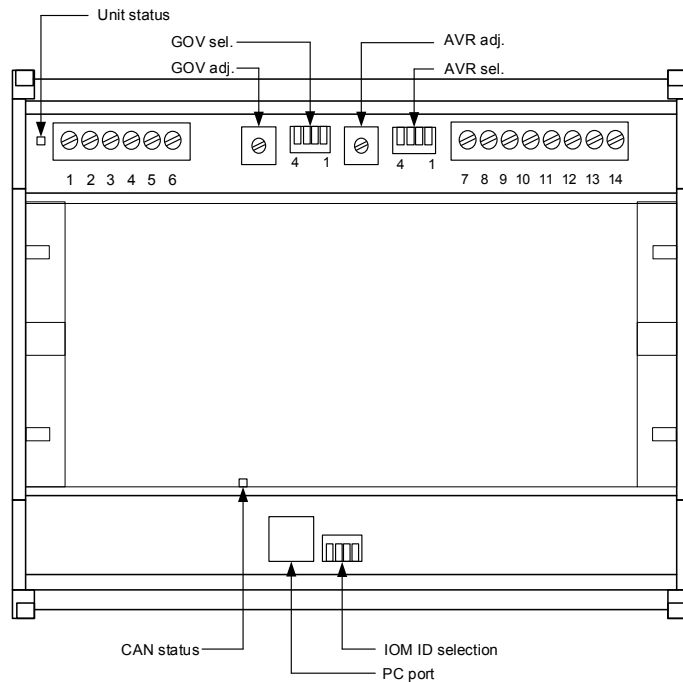
#### IOM 220

- Interfaz CANbus
- Interfaz TTL para PC
- Interfaz para regulador de velocidad analógico
  - Señal de regulador de velocidad 0-20 mA
  - Señal de regulador de velocidad +/- 25 mA
  - Señal de regulador de velocidad 0-10V DC
  - Señal de regulador de velocidad +/- 12V DC
- Interfaz AVR analógica
  - Señal de AVR 0-20 mA
  - Señal de AVR +/- 25 mA
  - Señal de AVR 0-10V DC
  - Señal de AVR +/- 12V DC

#### IOM 230

Igual que el IOM 220 y adicionalmente con:

- Reparto de carga analógico e interfaz de reparto de carga VAR (-5 ... 0 ... +5V DC)



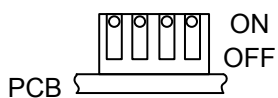
### 1.1.3 LEDs de estado

Los LEDs de estado son de 2 colores

Verde	Sistema OK
Rojo	Fallo

### 1.1.4 Micro-interruptores DIP

Selecciones de salidas para regulador de velocidad GOV/regulador automático de tensión AVR



Salida	INT 1	INT 2	INT 3	INT 4
+/-25 mA	ACTIVADO	DESACTIVADO	NO SE USA	DESACTIVADO
0-20 mA	DESACTIVADO	ACTIVADA		DESACTIVADO
+/-12V DC	ACTIVADO	DESACTIVADO		ACTIVADO
0-10V DC	DESACTIVADO	ACTIVADO		ACTIVADO



#### INFO

Los niveles de señales en V DC pueden ajustarse mediante los potenciómetros



#### INFO

Los interruptores SW 1 y SW 2 no pueden tener idéntica posición



#### INFO

La resolución de salida es 1024 incrementos independientemente del rango seleccionado

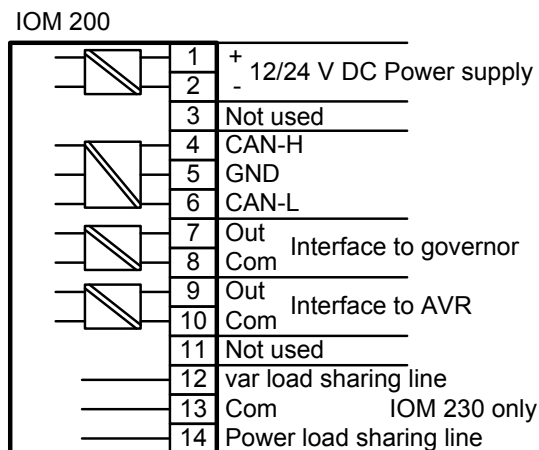
### 1.1.5 Interfaz para conexión a PC

La interfaz TTL para PC se ha previsto para su conexión mediante la opción J5 (cable convertidor de RS232 a TTL) y puede utilizarse únicamente para descargar nuevas actualizaciones del firmware.

### 1.1.6 Interfaz de bus CAN

La interfaz de bus CAN de conexión al AGC 200 incorpora selección automática de dirección y puede conectarse a las líneas CAN A, B o C del AGC 200.

### 1.1.7 Terminales



Terminal	Descripción	Comentario
1	+12/24V DC	Alimentación eléctrica
2	0V DC	
3	No utilizado	
4	CAN-H	Interfaz CANbus de conexión al AGC 200
5	CAN-GND	
6	CAN-L	

Terminal	Descripción	Comentario
7	GOV salida	Interfaz analógica del regulador centrífugo
8	GOV com	
9	AVR salida	Interfaz analógica del AVR (IOM 220 y 230)
10	AVR com	
11	No utilizado	
12	Salida de reparto de VAr	Líneas de reparto de carga (IOM 230)
13	Común	
14	Salida de reparto de P	

## 2. Información técnica

### 2.1 Conexiones

#### 2.1.1 Conexiones de bus CANbus

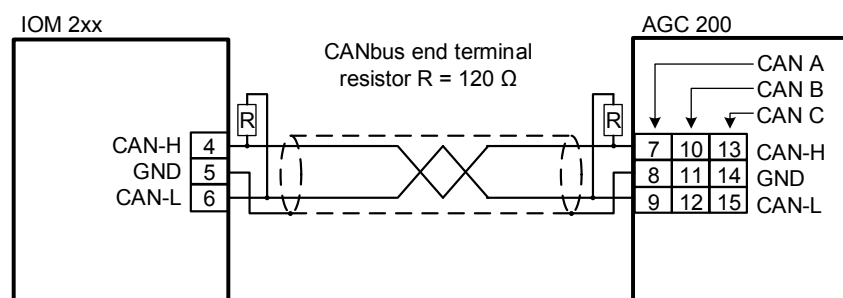
La conexión de bus CAN se puede realizar "punto a punto" entre el módulo IOM 200 y un AGC 200 o "multi-derivación" entre un AGC 200, un IOM 200 y un controlador de motor de combustión.



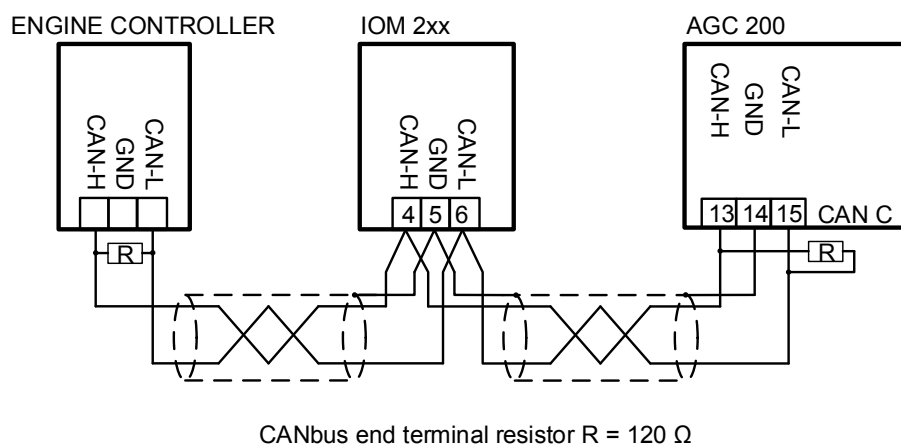
#### INFO

Consulte las notas de aplicación "interfaz analógica IOM 200 para el AGC 200", documento nº 4189340614.

Punto a punto



Multi-derivación



#### INFO

En ambos casos, el blindaje del cable NO debe conectarse a tierra, debiendo ponerse a tierra únicamente el borne GND de los controladores DEIF.



#### INFO

En multi-derivación, el blindaje del cable NO debe conectarse al controlador del motor de combustión a no ser que esté absolutamente seguro de que la conexión CANbus del controlador de motor de combustión está galvánicamente aislada del resto del controlador.

## 2.2 Especificaciones técnicas

### 2.2.1 Variantes disponibles

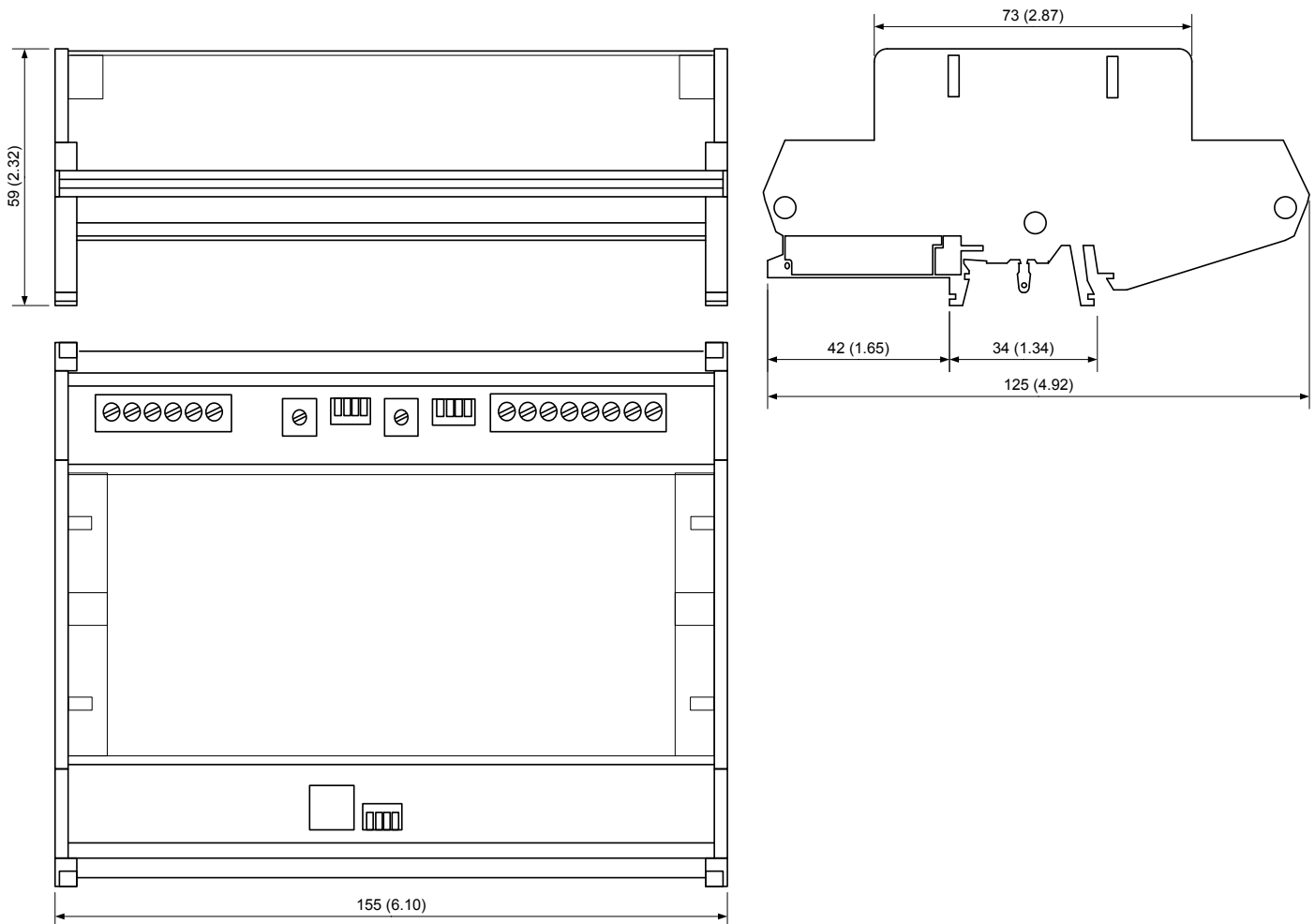
Tipo	Variante	Descripción	Nº ítem	Nota
IOM 200	01	IOM 220	2912890200-01	Salida AVR y GOV
IOM 200	02	IOM 230	2912890200-02	Líneas de reparto de carga de la salida del regulador automático de tensión (AVR) y del regulador de velocidad (GOV)

### 2.2.2 Especificaciones

Temperatura de servicio	-40...70°C (-40...158°F) Homologado por UL/cUL: Temperatura máx. del aire del entorno: 55°C (131°F)
Temperatura de almacenamiento	-40...70°C (-40...158°F)
Clima	97% HR conforme a IEC 60068-2-30
Alimentación aux.	8,5-36V DC permanente (UL/cUL: 8,5...32,7V DC) Máx. consumo 4 W  El módulo de alimentación aux. debe protegerse mediante un fusible lento de 2A. (Homologado por UL/cUL: AWG 24)
Montaje	Carril DIN
Seguridad	Conforme a EN 61010-1, categoría de instalación (categoría de sobretensiones) III, 300 V, grado de contaminación 2
Protección	IP20/NEMA tipo 1 conforme a IEC/EN 60529
EMC/CE	Según EN 61000-6-1/2/3/4 IEC 60255-26 Zona de distribución de potencia conforme a IEC 60533 Zona de distribución de potencia conforme a IACS UR E10
Vibraciones	3...13,2 Hz: 2 mm <sub>pp</sub> 13,2...100 Hz: 0,7 g Conforme a IEC 60068-2-6 Conforme a IACS UR E10  10...60 Hz: 0,15 mm <sub>pp</sub> 60...150 Hz: 1 g. Conforme a IEC 60255-21-1 Respuesta (clase 2)  10..150 Hz: 2 g Conforme a IEC 60255-21-1 Vida útil (clase 2)
Impactos	10 g, 11 ms, semi-senoidal Conforme a IEC 60255-21-2 Respuesta (clase 2)  30 g, 11 ms, semi-senoidal Conforme a IEC 60255-21-2 Vida útil (clase 2)  50 g, 11 ms, semi-senoidal Conforme a IEC 60068-2-27
Resistencia a golpes	20 g, 16 ms, semi-senoidal conforme a IEC 60255-21-2 (clase 2)

Material	Todos los materiales plásticos son auto-extinguibles conforme a UL 96 (V1)
Conexiones	Cable 3,5 mm <sup>2</sup> (13 AWG) flexible; puerto de servicio: TTL, RJ 12
Par de apriete (mín.)	0,5 Nm (5-7 lb-in)
Homologaciones	Homologado por UL/cUL conforme a UL508 Reconocido por UL/cUL conforme a UL2200
Clasificación UL:	Cableado: Utilizar solo conductores de cobre para 60/75°C
Montaje	Para montaje sobre carril DIN dentro de un armario El instalador debe encargarse del seccionador de red.  Instalación: Debe instalarse de conformidad con el Reglamento Electrotécnico NEC (EE.UU.) o CEC (Canadá)
Peso	0,3 kg (0,7 lbs)

### 2.2.3 Dimensiones de las unidades en mm (pulgadas)





## 3. Información de pedido

### 3.1 Especificaciones de pedido y descargo de responsabilidad

#### 3.1.1 Especificaciones de pedido

Variantes:

Información obligatoria		
Nº ítem	Tipo	Nº de variante

Ejemplo:

Información obligatoria		
Nº ítem	Tipo	Nº de variante
2912890200-01	IOM 220	01

#### 3.1.2 Descargo de responsabilidad

DEIF A/S se reserva el derecho a realizar, sin previo aviso, cambios en el contenido del presente documento.

La versión en inglés de este documento siempre contiene la información más reciente y actualizada acerca del producto. DEIF no asumirá ninguna responsabilidad por la precisión de las traducciones y éstas podrían no haber sido actualizadas simultáneamente a la actualización del documento en inglés. Ante cualquier discrepancia entre ambas versiones, prevalecerá la versión en inglés.